

## Thèmes de recherche:

Bibliographie de la Nouvelle France,  
<http://mapageweb.umontreal.ca/lafleche/nf/>

## Projets de recherche:

1. « Les saints Martyrs canadiens », volume 6, « Les supplices du martyr dans les relations des jésuites de la Nouvelle-France ». Date de parution probable : 2010. Il s'agira d'un recueil de cinq essais sur les sujets suivants : (1) La guerre des Iroquois des origines à 1660; (2) Le supplice archaïque des Amérindiens; (3) La spiritualité des jésuites de la Nouvelle-France; (4) La nature et la portée des relations des jésuites de la Nouvelle-France (étude des genres littéraires); et (5) Hagiographie et valeur littéraire.

2. « La dissertation littéraire ». Ce travail de recherche repose sur un dépouillement (pratiquement achevé) des études sur la dissertation et l'explication (de textes) française. Cet ouvrage présentera les micro-techniques et les techniques de l'analyse littéraire (annotation, résumé, compte rendu, explication de textes); mais il aura pour principal objet de définir et de situer la dissertation. La présentation des diverses étapes nécessaires à la réalisation de ses parties réglées prendra la forme d'une histoire de ses grandes réalisations et de ses principales théories.

3. « Grammaire de l'étude narrative ». Ce travail fait depuis quinze ans le principal l'objet de mon enseignement. La MÉTHODE, d'abord élaborée dans le cadre d'une « Histoire des formes du roman québécois », est devenue depuis le point de départ d'un cours théorique consacré (parfois alternativement) aux deux volets de la narration. Le premier concerne l'analyse de l'histoire (ses éléments, ses formes simples et ses principaux modèles); le second s'occupe du récit, c'est-à-dire des styles et des figures de la narration (plus précisément des six aspects d'un récit : narration, énonciation et focalisation, puis dramatisation, temporalisation et orchestration des histoires).

Le synopsis de ce travail se trouve dans Matériaux pour une grammaire narrative (Laval, Singulier, coll. « Les cahiers universitaires du Singulier » no 1, 1999), mais il ne s'agit encore que d'un état préliminaire du projet. La plupart des sections du cahier sont toujours des projets de recherche ou encore des recherches en cours, ce qui est le cas notamment de mes travaux sur le récit de rêve et le fait divers d'une part, de ceux sur les structures actantielles de l'autre.

4. « Le ginseng de Lafitau ou l'araliacée des botanistes ? ». Le travail a été entrepris en 1992, au Jardin botanique de Montréal et au Jardin des Plantes de Paris, et s'est poursuivi en 1994 au Royal Botanic Garden (à Kew, près de Londres), de même qu'au Natural History Museum (Londres). Le travail effectué jusqu'à maintenant a consisté à mettre en place le recueil des gravures de la plante et la bibliographie analytique des ouvrages et articles qui lui ont été consacrés jusqu'à nos jours. C'est sur cette base que se développe l'analyse du texte de Lafitau, analyse historique et scientifique d'abord, analyse littéraire ensuite. Comme dans le cas de mon édition de la « Vie de Ragueneau » par Jacques Bigot, qui était consacrée à l'étude du genre de la biographie, l'édition critique de ce texte constituera une étude du genre du « Mémoire (scientifique) ».

5. « Naissance de la littérature industrielle ». L'étude commencée par le biais d'une analyse narrative du roman policier a pris une tournure résolument sociologique avec l'analyse des données statistiques accessibles depuis 1970 environ. Le roman sentimental (de type Harlequin) occupe maintenant le centre de ce travail qui repose sur la distinction de trois concepts : la littérature populaire, la littérature de masse et la littérature industrielle.

6. « Jean de Brébeuf, Jean Gigoux et Les Cannibales de Goya : un épisode ignoré du mythe des saints martyrs canadiens en France ? ». Travail en cours de réalisation avec François-Marc Gagnon. Les deux tableaux de Goya conservés à Besançon présentent des scènes de cannibalisme : « Cannibales dépeçant leurs victimes » et « Les cannibales ». Leurs titres les ont longtemps associés aux saints martyrs canadiens, d'abord sous la forme d'un prétendu martyr de l'archevêque de Québec (Jean de Brébeuf), auquel on adjoindra plus tard son grand-vicaire ou son secrétaire (Gabriel Lalemant), ensuite (la correction s'imposant) sous la forme du martyr des missionnaires jésuites Brébeuf et Lalemant aux mains des Iroquois en 1649. Le travail se présente actuellement sous la forme d'une bibliographie de travail d'une vingtaine de pages sur la question.

7. « Sources d'information et sources d'inspiration dans les écrits de la Nouvelle-France ». Travail de recherche mené en commun par Guy Laflèche et Serge Trudel. L'étude s'est développée depuis quelques années à partir de l'étude de la genèse et de la fortune de « Premier Établissement de la foi dans la Nouvelle-France »; le travail porte principalement sur l'« Histoire chronologique » (et ses sources) d'une part, et les ouvrages sur la découverte et l'exploration du Mississippi d'autre part : Jacques Marquette et Louis Jolliet, Louis Hennepin, Minet, Henri de Tonti, Joutel et les principaux textes édités par Pierre Margry à ce sujet.

## **Participations à des colloques:**

Colloques

A) Participation

1974 Colloque de l'Université de Toronto sur « L'analyse du discours » : « Les règles de réécriture mallarméennes des Contes indiens ».

1975 Colloque de l'Université York, Toronto, sur « Les écrits de voyage relatifs à la Nouvelle-France » : « Le narrateur des premières relations [des jésuites de la Nouvelle-France] ».

1976 Colloque Céline-de-Sèvre : « Céline, du Voyage à sa Préface », Paris.

1976 Série de séminaires « Problèmes de sémiotique », Département de philosophie, UQUAM : « Sémiotique et poétique : « Les chats » d'Émile Nelligan ».

1980 Congress of the International Association for the History of Religions, Winnipeg : « La spiritualité des jésuites de la Nouvelle-France ».

1981 Colloque du projet « Corpus d'éditions critiques » sur l'édition des textes de la Nouvelle-France : participation à la discussion à titre de membre du Comité éditorial.

1984 Colloque Hubert Aquin : atelier « proses narratives » (table ronde).

1985 Colloque « Les jésuites parmi les hommes », Clermont-Ferrand : « Les jésuites de la Nouvelle-France et le mythe de leurs martyrs ».

1985 Congrès de l'International Association for the History of Religions, Sydney, Australie : « La spiritualité des jésuites de la Nouvelle-France : l'interprétation des visions de Jean de Brébeuf ».

1985 Colloque sur l'« Indien imaginaire », Université du Québec à Montréal : « Les maudits sauvages et les Saints Martyrs canadiens ».

1986 Colloque « Sciences et pseudo-sciences » présenté à l'ACFAS, mai : communication : « De la sémantique à la sémiotique : un glissement de terrain ».

1990 Conférence intitulée « Gérard Bessette, les styles du romancier », Milan : Association pour les relations entre l'Italie et le Québec, 16 février.

1993 Séance du cours de M. Peter Noble portant sur le roman québécois : les romans de Gérard Bessette, 25 novembre.

1993 « Conférences du mardi », Birkbeck College, University of London, 7 décembre : communication : « Botanique et narration : le mémoire de Lafitau sur le ginseng (1718) ».

1994 Colloque « Le Pays natal », French Department, University of Leicester : intervention à la clôture du colloque sur le roman de la terre au Québec, 22 janvier.

1994 Intervention dans le cours « Les Mots et les Français » de Madame Penny Sewell, séance sur le français au Québec, Birkbeck College, University of London, 8 mars.

1994 Conférence dans le cadre du Staff Research Seminar, 9 mars : communication : « L'étude narrative et la définition des genres : exemples du roman policier et du nouveau roman (illustration : « les Gommages » d'Alain Robbe-Grillet) ».

1995 Colloque « Boudons-nous notre plaisir? L'intérêt littéraire des corpus populaires », organisé par Jean-Philippe Beaulieu et Élisabeth Nardout-Lafarge, Université de Montréal, Centre d'études québécoises, 10 février : « Littérature industrielle et valeur littéraire : le cas du roman policier ».

1998 Colloque « Les lecteurs de L'autrémont », organisé par Michel Pierssens, pour l'Association Isidore Ducasse : « Los Cantos de Maldoror : la réception des traductions en espagnol », Montréal, 6 octobre.

1998 Entrevue de 30 minutes à l'émission « Le propre du brouillon », par Sarah Dirren, dans le cadre du programme Toile de son, Radio Suisse Romande (Genève), 9 novembre.

## B) Organisation

\* 1979 Colloque de la section des littératures du Congrès de l'ACFAS : « Dix ans de recherche québécoise sur la littérature française (1970-1979) ».

\* 2000 Section « littérature française » du Congrès de l'ACFAS.

## Publications:

### Livres

- \* 1973, « Le Missionnaire, l'Apostat, le Sorcier », édition critique de la Relation de 1634 de Paul Lejeune, Presses de l'Université de Montréal, 265 p.
- \* 1975, « Mallarmé, Grammaire générative des Contes indiens », Les Presses de l'Université de Montréal, 300 p.
- \* 1977, « Petit Manuel des études littéraires - pour une science générale de la littérature;», Montréal, VLB éditeur, 118 p.
- \* 1979, « La vie du Père Paul Ragueneau de Jacques Bigot », édition critique, Montréal, VLB éditeur, 268 p.
- \* 1983, « Vues d'Argentine, entre Tikal et Brasilia, l'été de septembre à mai », Laval, Éditions du Singulier, 136 p.
- \* 1988, « Les Saints Martyrs canadiens » (avec la collaboration de F.-M. Gagnon), volume 1, « Histoire du mythe », Laval, Éditions du Singulier, 366 p. et 16 planches.
- \* 1989, « Les Saints Martyrs canadiens », volume 2, « Le martyr d'Isaac Jogues par Jérôme Lalemant », Laval, Éditions du Singulier, 330 p. et 2 cartes.
- \* 1991, « Les Saints Sartys canadiens », volume 3, « Le martyr de Jean de Brébeuf selon Paul Ragueneau », Laval, Éditions du Singulier, 300 p. et 5 planches.
- \* 1993 « Les Saints Martyrs canadiens », volume 4, « Le Martyre de Charles Garnier selon Paul Ragueneau », Laval, Éditions du Singulier, 330 p. et 2 planches.
- \* 2000, « Bibliographie littéraire de la Nouvelle-France », Laval, Singulier (coll. « Les cahiers universitaires du Singulier », no 2), 252p.
- \* 2003, Guy Laflèche et Serge Trudel, « Un janséniste en Nouvelle-France », Laval, Singulier, 320p.

### Articles

1. 1970, « Écart, violence et révolte chez Paul-Marie Lapointe », « Études françaises », Presses de l'Université de Montréal, novembre, p. 395-417.
2. 1973, « Étude de psycho-systématique sur les valeurs aspectives des temps du passé en français », « Revue des langues romanes, LXXX, 2e fascicule, Montpellier, juin, p. 365-389.
3. 1974, « Céline, d'une langue l'autre », « Études françaises », vol. X, no 1, Presses de l'Université de Montréal, février, p. 13-40.

4. 1975, « Albert Camus de Laurent Mailhot : de l'oeuvre au texte, du texte à l'oeuvre », « Voix et images du pays », PUQ, février, p. 285-293.
5. 1976, « Les règles de réécriture mallarméennes des Contes indiens », « L'analyse du discours », Centre éducatif et culturel, mai, p. 87-99.
6. « Le conte(nu) mallarméen », « Études françaises », vol. XII, nos 1-2, Presses de l'Université de Montréal, avril, p. 135-155.
7. 1977, « Les bonheurs d'occasion du roman québécois », « Voix et images », vol. III, no 1, PUQ, septembre, p. 96-115.
8. 1978, « Sémiotique et poétique : « Les chats » d'Émile Nelligan », « Voix et images », vol. IV, no 1, p. 50-76.
9. « Le narrateur des premières relations [des jésuites de la Nouvelle-France] », « Revue de l'Université d'Ottawa », p. 46-61.
10. 1979, « Céline, du Voyage à sa Préface », « Actes du colloque de Paris » (1976), Société d'études céliniennes, janvier, p. 197-213.
11. « Temps verbaux et genres littéraires : la Tragi-comédie (essai de statistique morphologique) », « Mélanges Charles Camproux », vol. 2, C.E.O. Montpellier III, p. 689-702.
12. 1980, « Le chamanisme des Amérindiens et des missionnaires de la Nouvelle-France », « Sciences religieuses », vol. IX, no 2, Ontario, W.L.U.P., avril, p. 137-160.
13. « Dix ans de recherche québécoise sur la littérature française » - « Le roman », « Cahiers de l'ACFAS », no 4, novembre, p. 93-106.
14. 1982, « L'édition critique de « Maria Chapdelaine » par Ghislaine Legendre », « Voix et Images du pays », vol. VIII, no 1, septembre, p. 61-82.
15. 1983, « Ringuet's « Thirty Acres » : for Different Men, but Always the Same Literature », « Yale French Studies », no 65, mai, p. 155-171.
16. « Le mythe de l'édition critique frappe encore et passe toujours dans le beurre », « Lettres québécoises », no 32, hiver, p. 74-76.
17. 1986, « La spiritualité des jésuites de la Nouvelle-France : l'interprétation des « Visions » de Jean de Brébeuf (1640) », « Voix et images », no 33, printemps, p. 464-474.
18. 1987, « Les jésuites de la Nouvelle-France et le mythe de leurs martyrs », « Les jésuites parmi les hommes aux XVIe et XVIIe siècles » (Actes du colloque de Clermont-Ferrand, avril 1985), éd. G. et G. Demerson, B. Dompnier et A. Regond, Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Clermont-Ferrand II, nouvelle série, fascicule 25, p. 35-45.

19. 1988, « Les maudits sauvages et les saints martyrs canadiens » « Les Figures de l'Indien », éd. de Gilles Thérien, Université du Québec à Montréal (coll. « Les Cahiers du département d'études littéraires », no 9), p. 151-162.

20. 1989, « Peut-on canoniser une folle ? », « La Libre Pensée », no 10 septembre, p. 25-27.

21. 1992, « Histoire et État présent de l'édition critique au Québec (1843-1990) », « Africa, America, Australia », Publication Conseil National de la Recherche scientifique, Italie, 1992, p. 113-148.

22. 1995, « Le véritable auteur de « L'Histoire du Montréal » de François Dollier de Casson », dans « Miscellanées en l'honneur de Gilles Marcotte », Montréal, Fides, p. 301-318.

23. 1996, « Victime du supplice du feu au XVIIe siècle, le missionnaire Jean de Brébeuf n'est pas un martyr », dans « Littératures » (Montréal, McGill), no 14, p. 101-112.

24. 1996, « Les maudits sauvages et les saints martyrs canadiens », dans « Les Figures de l'Indien », sous la direction de Gilles Thérien, Montréal, Typo, p. 173-191 (réédition de l'article no 19).

25. 1996, « Quelques poils de la moustache de Lutrémont, <http://tornado.ere.umontreal.ca/~lafleche/ma.html> », dans les « Cahiers Lutrémont », nos 37-38, p. 81-98.

26. 1997, « Un exploit de la génétique littéraire : quand le brouillon manquant de Phèdre permet de mieux comprendre Racine », dans « le Devoir », 26-27 juillet 1997, p. D5.

27. 1999, « Los Cantos de Maldoror de Julio et Ramón Gómez de la Serna : la réception des traductions en espagnol », dans « Les lecteurs de Lutrémont », Paris, Cahiers Lutrémont et Du Lérot, p. 307-327,

28. 1999, « Les relations des jésuites de la Nouvelle-France : un document anthropologique majeur de l'américanité française du XVIIe siècle », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 29, no 2, p. 77-87.

29. 1999, Chronique « La Nouvelle-France des études littéraires » : « L'analyse littéraire des documents ethno- anthropologiques », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 29, no 3, p. 109-112.

Les trois chroniques suivantes constituent un état présent des études littéraires sur les relations des jésuites de la Nouvelle-France (second volet de l'article no 28) :

30. 2000, Chronique « La Nouvelle-France des études littéraires » : « L'analyse littéraire des relations des jésuites : 1970-1986 », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 30, no 1, p. 103-108.

31. 2000, Chronique « La Nouvelle-France des études littéraires » : « L'analyse littéraire des relations des jésuites : 1987-1994 », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 30, no 1, p. 89-93.

32. 2000, Chronique « La Nouvelle-France des études littéraires » : « L'analyse littéraire des relations des jésuites : 1995-2000 », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 30, no 2, p. 101-106.
33. 2001, Chronique « La Nouvelle-France des études littéraires » : « Les micmacs de la Bibliothèque du nouveau monde », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 31, no 1, p. 96-101.
34. 2001, Chronique « La Nouvelle-France des études littéraires » : « Les sauvages de l'histoire littéraire », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 31, no 2, p. 105-111.
35. 2001, Compte rendu critique de *Harvest of Souls : The Jesuit Missions and colonialism in North America (1632- 1650)* de Carole Blackburn, dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 31, no 3, p. 125-128.
36. 2002, Chronique « La Nouvelle-France des études littéraires » : « Le Festin des esclavagistes I, Analyses lexicales », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 32, no 1, p. 96-101.
37. 2002, Chronique « La Nouvelle-France des études littéraires » : « Le Festin des esclavagistes II, Explications de textes », dans « Recherches amérindiennes au Québec », vol. 32, no 2, p. 125-131.

## **Divers:**

Directions de mémoires et de thèses :

1977 CALABRESE, Giovanni, « Quatre romans de la Jeune génération », mémoire de maîtrise.

1977 CORRIVEAU, Hugues, « Lecture de Signaux de Gilles Hénault », mémoire de maîtrise.

1977 MAILLOUX, Jean, « Étude de la Relation de Pierre Biard », mémoire de maîtrise.

1977 PILOTTE, Carole, « Gérard Bessette : Bibliographie analytique et annotée (1939-1976) », mémoire de maîtrise.

1981 BÉNARD, Johanne, « Étude formelle du monologue intérieur », mémoire de maîtrise.

1982 TREMBLAY, Micheline, « Sémiologie-sémiotique », direction de maîtrise.

1989 TRUDEL, Serge, « Narration et encyclopédisme dans les Aventures du Sr Claude Le Beau », mémoire de maîtrise.

1991 CESPEDES DE LA ROSA, Paula, « Étude bibliographique du conte littéraire dominicain (1875-1989) », Département de linguistique et philologie, co-direction avec M. Gilles Lefebvre, mémoire de maîtrise.

1992 ROCHETTE, Marc, « Les Moeurs des Sauvages de Louis Hennepin : les deux versions de l'oeuvre », mémoire de maîtrise.

1997 TRUDEL, Serge, « Étude de genèse : le cas de Premier Établissement de la foi dans la Nouvelle France » (1691), doctorat.

1999 FERLAND, Rachel, « L'itinéraire de Québec à Quiéindahian : analyse littéraire du Grand Voyage de Gabriel Sagard », mémoire de maîtrise.

2000 PALARDY, Ronald, « Les Amérindiens en filigrane : sources et rédaction des hypotextes de Gabriel Sagard », mémoire de maîtrise.

2002 VIRY, Laurence, « Sources et genèse de la Nouvelle Relation de la Gaspésie (1691) de Chrestien Leclercq », mémoire de maîtrise.

2003 PAPILLON, Catherine, « La focalisation dans les romans, les ciné-romans et les films d'Alain Robbe-Grillet », mémoire de maîtrise.